**Személyi adatok**

Név: Balogh Gergely

Születési dátum: 1988. 11. 10.

Telefon: +36 30 449 4745

E-mail: balogh.gergely.translation@gmail.com

Lakcím: 1182 Budapest

Skype: balogh.gergely.translation@gmail.com

**Szakmai tapasztalat**

**2018. június– szabadúszó fordító**

**2013. szept. - 2018. máj. TrM Fordítóiroda (Budapest), belső fordító és lektor**

Főbb feladatok:

* + - * + fordítás magyar-angol, angol-magyar, francia-magyar viszonylatban
				+ kétnyelvű és egynyelvű lektorálás
				+ fordítási memóriák építése, rendszerezése
				+ fordítói stíluskézikönyv kidolgozása és frissítése

**2012. július OFFI Zrt. (Győr), gyakornok**

Feladatok:

* + - * + Lektorált fordítások korrektúrázása
				+ Kisebb lektorálások, fordítások

**Tanulmányok**

**2011-2013** Pannon Egyetem Modern Filológiai és Társadalomtudományi Kar, Fordító és tolmács
mesterszak, fordító szakirány (angol, francia)

**2007-2011** Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar, anglisztika alapszak, angol szakirány + finnugor minor szak

**2001-2007** Apor Vilmos Katolikus Iskolaközpont (Győr), gimnázium

**Nyelvismeret**

Angol Felsőfokú „C” típusú nyelvvizsga, 2006.

Francia Középfokú, „C” típusú nyelvvizsga, 2007.

Finn alapszintű, passzív nyelvtudás

**Fordítási referenciák**

*Széchenyi István Egyetem (Győr)*

Részvétel az Egyetem 2013-as évkönyvének magyarról angolra történő fordításában.

*OFFI Zrt.*

Okiratok fordítása és korrektúrázása a gyakornoki munka keretein belül.

Pro bono fordítások az *Amnesty International Magyarország* számára

*Danyi Gábor*, a Győri ETO KC női kézilabdacsapat vezetőedzője mesteredzői szakdolgozatának fordítása

*TrM Kft.* – tréning anyagok, szerződések, vállalati szabályzatok, marketing és promóciós anyagok stb. fordítása

film- és sorozatfeliratok készítése (Sfera Deluxe)

**Számítógépes ismeretek**

* + - * + MS Office (Excel, Word, PowerPoint)
				+ CAT szoftverek (SDL Trados Studio 2015 aktív, haladó szintű használata; memoQ; ApSIC Xbench)

**Hobbi** Sokat olvasok, érdekel a történelem, szabadidőm nagyrészét feleségemmel és két gyermekemmel töltöm.